

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель образовательной программы

К.Т.Н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

О.В. Тихоненкова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«27» июня 2024 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

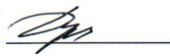
«Иностранный язык (профессиональный)»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	12.04.04
Наименование направления подготовки/ специальности	Биотехнические системы и технологии
Наименование направленности	Биотехнические системы и технологии для здравоохранения
Форма обучения	очная
Год приема	2024

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

доц.,к.ф.н.
(должность, уч. степень, звание)

 27.05.2024
(подпись, дата)

Е.Ю. Дубинина
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«27» мая 2024 г, протокол № 10

Заведующий кафедрой № 63


к.ф.н.,доц.
(уч. степень, звание)

 27.05.2024
(подпись, дата)

М.А. Чиханова
(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №2 по методической работе

доц.,к.т.н.,доц.
(должность, уч. степень, звание)

 27.05.2024
(подпись, дата)

Н.В. Марковская
(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)» входит в образовательную программу высшего образования – программу магистратуры по направлению подготовки/ специальности 12.04.04 «Биотехнические системы и технологии » направленности «Биотехнические системы и технологии для здравоохранения». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Определяющими факторами в достижении установленного уровня в том или ином виде речевой деятельности является **коммуникативно-направленное** и **профессионально-ориентированное** обучение, конечная цель которого состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Язык обучения по дисциплине: английский, немецкий, французский.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Цель обучения профессиональному иностранному языку в магистратуре заключается в формировании у магистранта способности и готовности к межкультурной коммуникации (устной и письменной) на иностранном языке в рамках своей профессиональной деятельности.

Основная цель курса – научить обучающегося пользоваться научной литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения чтению основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

1.2. Дисциплина входит в состав обязательной части образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3.1 знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языке(ах) УК-4.3.2 знать современные технологии, обеспечивающие коммуникацию и кооперацию в цифровой среде УК-4.У.1 уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей УК-4.В.1 владеть навыками межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) с применением современных технологий и цифровых средств коммуникации

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися в средней школе и при изучении следующих дисциплин:

- «Иностранный язык»,
- «Деловая коммуникация»,
- «Коммуникативные практики»

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин:

- «Производственная преддипломная практика».
- «Работа над ВКР (магистерская диссертация)».

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам
		№1
1	2	3
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	4/ 144	4/ 144
Из них часов практической подготовки		
Аудиторные занятия, всего час.	17	17
в том числе:		
лекции (Л), (час)		
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	17	17
лабораторные работы (ЛР), (час)		
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)		
экзамен, (час)	36	36
Самостоятельная работа, всего (час)	91	91
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Экз.	Экз.

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
Раздел 1. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций.		5			30
Раздел 2. Лексические особенности научного стиля.		6			30
Раздел 3. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение и извлечение информации из профессионально-ориентированных текстов).		6			31
Итого в семестре:		17			91
Итого	0	17	0	0	91

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
---------------	---

Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 1					
1	Развитие грамматических навыков распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для конкретного подъязыка и языка делового общения; развитие грамматических навыков использования в речи грамматических форм и конструкций, характерных для устных сообщений по соответствующей специальности.	Письменная практика, аналитическое чтение, внеаудиторное (дополнительное) чтение, извлечение информации из текста	5	5	1
2	Лексические особенности научного стиля.	Письменная практика, аналитическое чтение, внеаудиторное (дополнительное) чтение, извлечение информации из текста	6	6	2
3	Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение и извлечение информации из профессионально-ориентированных текстов)	Письменная практика, аналитическое чтение, внеаудиторное (дополнительное) чтение, извлечение информации из текста	6	6	3

Всего	17		
-------	----	--	--

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час
1	2	3
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)		25
Курсовое проектирование (КП, КР)		
Расчетно-графические задания (РГЗ)		
Выполнение реферата (Р)		
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)		14
Домашнее задание (ДЗ)		27
Контрольные работы заочников (КРЗ)		
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)		25
Всего:	91	91

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр	Библиографическая ссылка / URL адрес	Количество экземпляров в библиотеке
------	--------------------------------------	-------------------------------------

		(кроме электронных экземпляров)
https://znanium.com/catalog/product/1084886	Белякова Е. И. Английский для аспирантов: учебное пособие / Е.И. Белякова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 188 с. - ISBN 978-5-9558-0306-7.	
8Н Я 58	Ямшанова В. А. Алгоритмическая грамматика немецкого языка: Слово. Словосочетание. Предложение. Текст: учебное пособие / В. А. Ямшанова; С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2019. - 217 с.: табл., схемы. - ISBN 978-5-8088-1408-0	ФО Гастелло (5)
8А Г 12	Английский язык : практикум по письменному переводу : в 2 ч. ч. 1 / А. Ш. Габдуллина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2020. - 64 р.	ФУК (Г) – 5, электронная версия (http://lib.aanet.ru/)
https://www.studentlibrary.ru/book/9785992507362-21062001.html	Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях : пособие для изучающих французский язык / Голотвина Н. В. - Санкт-Петербург : КАРО, 2020. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт].	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
https://standards.ieee.org/standard/	Стандарты IEEE
https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/	Стандарт MLA
https://apastyle.apa.org	Стандарт APA
http://elibrary.ru/project_risc.asp (особенно: http://elibrary.ru/manual_elibrary_for_user.pdf).	Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)
http://www.e-library.ru	научная Электронная Библиотека
https://www.springer.com/	Научные публикации издательства Springer
https://www.researchgate.net/topic/	Научные публикации Researchgate
https://www.lingvolive.com/	Словарь АБВУ Lingvo Live

www.alleng.ru/english/test.htm	Информационный ресурс. Актуальная информация. Материалы имеют пометку о степени сложности (простой, средней сложности и высокой). Есть тесты и викторины. Много аудио-материалов. Учебники и словари английского, немецкого и французского языков
www.englishtips.org	Информационный ресурс на английском языке
www.classes.ru	Учебники для чтения на сайте (все языки)
http://www.klett.de	Учебники немецкого языка издательства Klett для изучающих немецкий язык и для учителей. Есть онлайн-упражнения с ключами и pdf-файлы с материалами из учебника. Можно зарегистрироваться и получить статус Premium с большими возможностями для использования сайта.
www.derdiedaf.com	Приложения и инструментарий для проведения занятий по немецкому языку как иностранному и второму языку
http://www.slovari.ru/	Словари русского языка: электронные словари онлайн. Грамматика. Служба русского языка
http://www.polarfle.com	Французский язык. Традиционные упражнения.
http://www.dialang.org	Тест Европейского проекта на знание различных языков (14), содержит педагогические советы.
www.iik-duesseldorf.de	Немецкий как иностранный для учебы и работы; онлайн-курсы немецкого и английского языков
www.books.google.ru	Книги, учебники и специализированная литература, в т.ч. на немецком языке
http://www.lemonde.fr/	ежедневное французское

http://www.lexpress.fr/ http://www.humanite.fr/ http://www.ifspb.com/ www.alleng.ru http://www.francuzskiy.fr http://baihou.ru/ef	издание еженедельное французское издание ежедневное французское издание сайт Французского института в Петербурге сайты для изучающих французский язык
---	---

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в

	электронную информационно-образовательную среду ГУАП
--	--

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.
Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1	Чтение текста и изложение его содержания в форме расширенного резюме. Форма проверки – устное сообщение. Объем исходного текста – 15 тыс.п.зн. Время на подготовку – 30 мин.	УК-4. 3.1
2	Устный перевод (с опорой на текст). Объем – 2 тыс.п.зн. Время на подготовку – 10 мин.	УК-4. 3.2
3	Беседа по теме научно-исследовательской работы.	УК-4. У.1
4	Чтение текста и извлечение информации из текста профессиональной тематики.	УК-4. В.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.
Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п.	Перечень вопросов (задач) для зачета	Код индикатора
1.	Определите, какой тип местоимения используется в предложении: These were the innovations that made the assembly line possible.	УК-4.3.1
2.	Определите и запишите на английском языке ключевые слова / словосочетания данного абзаца The first practical generator was built by Thomas Edison, the famous inventor. He used it to provide electricity for his laboratory and then later to generate power for the first New York street to be illuminated by electric lamps. Unlike most alternating current generators of today,	УК-4.3.1

	Edison's apparatus produced direct current.	
3.	Вспомните и назовите 6 типов местоимений, существующих в английском языке	УК-4.3.1
4.	Укажите, какому типу электростанций соответствует приведенное определение «... is a plant which uses the flow of water from a reservoir to generate electricity». A. Wind power plant B. Nuclear power plant C. Hydro power plant D. Gas-fired power plant	УК-4.3.1
5.	Укажите типы Интернет-ресурсов, позволяющие перевести литературу по профессиональной тематике: A. Средства автоматизированного перевода B. Компьютерные словари C. Электронные библиотеки D. Онлайн-тесты	УК-4.3.1.
6.	Найдите в предложениях слова с орфографическими ошибками и запишите их правильно (образец записи ответа: 8_computers): 1. The weather has resalted in a crisis situation in the Netherlands. 2. There will be kwestions about liability and insurance. 3. Paul phones Anna to talk about the agenda of their miting. 4. Cons umer focus is for energy consumers what Greenpeace is for the enviroment	УК-4.У.1
7.	Переведите глагол на английский язык и запишите его в страдательном залоге. 1. Electricity /генерируется/ by power stations. 2. Liquefied natural gas /транспортируется/ by ship from such places as the Arabian Peninsula.	УК-4.У.1
8.	Составьте верные словосочетания (каждое слово используется один раз) 1. Powe r sources 2. Solar current 3. Rene wable plant 4. Direc t power	УК-4.У.1
9.	Соотнесите слова-синонимы (образец записи ответа: 8e): 1. to complete a) to remove 2. to delete b) to manufacture	УК-4.У.1

	free number. D. It was, like, ten bucks, so I was like “okay”.	
15.	Выберите подходящий по смыслу вариант ответа для заполнения пропуска в предложении: Many people looking for work read the _____ advertised in newspapers by companies and employment agencies. A. Candidate B. Interview C. Application D. Job description	УК-4.У.1
16.	Установите соответствие между содержанием параграфа и вариантами названия параграфа. Напишите литературный перевод названия параграфа на русском языке (образец записи ответа: Е_Энергетика как наука) I am delighted to have the opportunity to speak to you all at the tenth International Forum for Energy. The main focus of my talk will be on how we are all ambassadors, not only for our companies or organizations but also for our industry as a whole. We all need to be aware of the challenges that face us - particularly our image concerning the issue of the environment - and we all have to be more proactive regarding this matter: A. International forum for energy B. People see the energy industry as 'clean'. C. Nuclear energy makes up 15% of generating capacity. D. Importance of being proactive	УК - 4. В. 1
17.	Поставьте наречие в форму сравнительной или превосходной степени и запишите предложение This phrase is _____ (widely) used in spoken Russian than in written.	УК - 4. В. 1
18.	Составьте предложение с использованием следующих слов: I / forward / look / receiving / to / order / your	УК - 4. В. 1
19.	Исправьте ошибку в использовании сравнительной степени наречия и запишите предложение правильно This time he listened to their CEO patienter than usual.	УК - 4. В. 1
20.	Напишите перевод английского текста на русский язык: A job interview is your chance to show an employer what he or she will get if you're hired. That is why it is essential to be well prepared for the job interview.	УК - 4. В. 1
1.	Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из четырех предложенных и обоснованием выбора Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа Выберите неуместное словосочетание для деловой переписки: A. Sincerely yours B. Look forward to hearing from you C. Cheers	УК - 4. 3. 1

	D. We are sorry to inform you	
2.	<p>Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора</p> <p>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответа и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов</p> <p>Выберите предложения, относящиеся к формальному стилю общения</p> <p>A. You will be contacted for further information. B. Went to Barcelona for the weekend. Lots to tell you. C. That is quite impressive. D. You are invited to attend the annual conference. E. LOL, that's hilarious!</p>	УК - 4. 3. 1
3.	<p>Задание закрытого типа на установление соответствия</p> <p>Прочитайте текст и установите соответствие. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце</p> <p>Соотнесите фразы неформального стиля общения и формального, эквивалентные друг другу (образец записи ответа: 8e, 9k):</p> <p>1. To whom it may concern, A. Take care, 2. Thank you for taking the time to consider my proposal. B. Thx for the help! 3. Yours faithfully, C. Hope to hear from you soon 4. I look forward to hearing from you D. Hi [Friend's Name],</p>	УК - 4. У. 1
4.	<p>Задание закрытого типа на установление последовательности</p> <p>Прочитайте текст и установите последовательность. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо</p> <p>A. Speaking. B. Hi Tarmo. C. Thanks, Tarmo D. I'll do it now. E. Of course, F. Did you get my message? G. You'd like me to send directions to the office. H. Can I speak to Tarmo Star please? I. Yes that's right. J. Could you send them today? K. Yes I did. L. See you soon.</p>	УК - 4. У. 1
5.	<p>Задание открытого типа с развернутым ответом</p> <p>Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ о том, к какому типу справочно-библиографического материала принадлежит данный текст (библиографическое описание, аннотация или реферат)</p> <p>The article is devoted to two problems of hydrodynamics and the wave theory: non potential movement of an ideal incompressible non-uniform liquid above a firm and deformable bottom. A mathematical model is analytically given in a linear approximation. The final solutions allow</p>	УК - 4. В. 1

	defining a wave mode for the researched water area.	
--	---	--

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

В соответствии с ведущей дидактической целью содержанием практических занятий является решение разного рода задач, в том числе профессиональных. Практические занятия направлены на формирование у студентов профессиональных и практических умений, необходимых для изучения последующих учебных дисциплин: выполнять определенные действия, операции, необходимые в последующей профессиональной деятельности (в процессе курсового проектирования, учебной и производственной (профессиональной) практики, создания выпускной квалификационной работы).

Наряду с формированием умений и навыков в процессе практических занятий обобщаются, систематизируются, углубляются и конкретизируются теоретические знания, вырабатывается способность и готовность использовать теоретические знания на практике, развиваются интеллектуальные умения. При выборе содержания и объема практических занятий следует исходить из сложности учебного материала для усвоения,

из внутрипредметных и межпредметных связей, из значимости изучаемых теоретических положений для предстоящей профессиональной деятельности, из того, какое место занимает конкретная работа в процессе формирования целостного представления о содержании учебной дисциплины.

Практические задания могут носить:

- Репродуктивный характер: в этом случае при их выполнении студенты пользуются подробными инструкциями, в которых указаны: цель работы, пояснения (теория, основные характеристики), порядок выполнения работы, таблицы, контрольные вопросы, учебная и специальная литература;

- Частично-поисковый характер: эти работы отличаются тем, что студенты не пользуются подробными инструкциями, им не дан порядок выполнения необходимых действий. Они должны самостоятельно выбрать способы выполнения работы по материалам инструктивной, справочной и другой литературы;

- Поисковый характер: такие работы характеризуются тем, что студенты должны решить новую для них проблему, опираясь на имеющиеся теоретические знания.

При планировании практических занятий необходимо находить оптимальное соотношение репродуктивных, частично-поисковых и поисковых работ, чтобы обеспечить высокий уровень интеллектуальной деятельности.

На практических занятиях могут применяться следующие формы работы:

- Фронтальная - все студенты выполняют одну и ту же работу;

- Групповая - одна и та же работа выполняется группами из 2-5 человек;

- Индивидуальная - каждый студент выполняет индивидуальное задание.

Рекомендуется проведение сквозных практических работ на основе внутрипредметных связей, когда результаты, полученные в одной практической работе, используются при выполнении последующих практических работ по данной дисциплине.

Для повышения эффективности проведения практических и семинарских занятий рекомендуются:

- Разработка рабочих тетрадей, практикумов, учебных комплектов, сопровождающихся методическими указаниями;

- Разработка дифференцированных заданий с учетом индивидуальных особенностей обучающихся;

- Использование в практике преподавания поисковых работ и заданий на проблемной основе;

- Применение коллективных и групповых форм работы, максимальное использование индивидуальных форм с целью повышения ответственности каждого студента за самостоятельное выполнение полного объема работ;

- Проведение практических занятий на повышенном уровне трудности с включением в них заданий, связанных с выбором условий выполнения работы, конкретизацией цели, самостоятельным отбором необходимой информации, с поиском мировоззренческого и нравственного выбора.

- Подбор дополнительных заданий для студентов, работающих в более быстром темпе, для эффективного использования времени, отводимого на занятия и т.д.;

- Разработка заданий для автоматизированного тестового контроля подготовленности студентов к занятиям.

Порядок подготовки практического занятия

- Изучение требований программы дисциплины,

- Формулировка цели и задач практического занятия,

- Разработка плана проведения практического занятия,

- Отбор содержания практического занятия (подбор заданий, вопросов),

- Обеспечение практического занятия методическими материалами, техническими средствами обучения,

- Определение методов, приемов и средств поддержания интереса, внимания, стимулирования творческого мышления студентов,
- Моделирование практического занятия.

Структура практических занятий: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор конкретных ситуаций, решение ситуационных задач и т.д. В структуру практического занятия должны быть внесены: тема занятия, цель занятия, план занятия, материалы для контроля исходного и конечного уровней усвоения, обучающая задача.

В структуре практического занятия традиционно выделяют следующие этапы: организационный этап, контроль исходного уровня знаний (обсуждение вопросов, возникших у студентов при подготовке к занятию; исходный контроль (тесты, опрос, проверка письменных домашних заданий и т.д.), коррекция знаний студентов), обучающий этап (педагогический рассказ, предъявление инструкций по выполнению заданий, выполнения методик и др.), самостоятельная работа студентов на занятии, контроль конечного уровня усвоения знаний, заключительный этап. Контроль знаний студентов, полученных на практическом занятии, является наиболее ответственной частью занятия, так как определяет степень достижения цели.

В завершении занятия преподаватель резюмирует содержание занятия, используя упрощённые формулы запоминания, отвечает на вопросы, дает оценку работы группы, отмечает успешных и недостаточно подготовленных студентов, сообщает тему следующего занятия, задает домашнее задание.

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся, являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- методические указания по выполнению контрольных работ (для обучающихся по заочной форме обучения).

Необходимыми условиями для самостоятельной работы студентов являются следующие:

1. мотивация самостоятельной работы
1. поэтапное планирование самостоятельной работы
2. наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
3. консультационная помощь преподавателя;
4. система регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы.

Проверка контроля качества выполненной самостоятельной работы студента осуществляется путем проведения контрольных опросов и тестов. Кроме этого, используется такая форма контроля, как отчет по модулю.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется посредством проверки индивидуальных заданий. Контроль самостоятельной работы студентов рекомендуется проводить после изучения каждого раздела учебной программы.

Рекомендации по организации самостоятельной деятельности студентов

Эффективность обучения во многом зависит от правильной организации самостоятельной работы студентов. Самостоятельная работа студентов имеет обобщенно-повторительный, тренировочный и контрольный характер.

Студентам предлагается выполнение следующих видов самостоятельной работы:

1) Чтение и перевод текстов различных жанров согласно тематике, составление тематического глоссария по прочитанному тексту.

Описание последовательности действий студентов.

- Неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения.
- Обратить внимание на чтение трудных слов (после текстов часто указываются трудные слова с транскрипцией).
- Перевести текст с иностранного языка на русский. В случае затруднения устного перевода студентам рекомендуется перевести текст письменно, что позволит в классе внести некоторые коррективы. Рекомендуется для перевода использовать одноязычные и двуязычные словари.

2) Комментирование лексико-грамматического материала текста. Студенты должны уметь объяснять на изучаемом иностранном языке значение (значения) слов/выражений/конструкций и приводить примеры.

3) Выполнение различного рода тренировочных упражнений по закреплению тематической лексики.

Описание последовательности действий студентов:

Лексические упражнения выполняются письменно в рабочей тетради. После проверки упражнений в аудитории студенты готовят чтение переводных упражнений с листа.

4) Выполнение различного рода коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики.

Описание последовательности действий студентов:

Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста, и др.) в письменной форме, затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать студентам записывать свой ответ дома на магнитофон с его последующим прослушиванием.

5) При подготовке пересказа текста обратить внимание на структурирование (выделить части, главную идею и главных персонажей, высказать свою точку зрения).

6) Выполнение контрольных работ.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Главное условие успешности в освоении учебной дисциплины - систематические занятия. Для полного понимания изучаемого материала следует задавать вопросы непосредственно на практических занятиях, чтобы не оставлять пробелов в изучении. За

дополнительными разъяснениями и рекомендациями студент может обращаться к преподавателю во время консультаций. Систематическая работа в семестре, активное участие в занятиях и выполнение практических заданий обеспечит высокую оценку при прохождении промежуточной аттестации.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Советы по подготовке к экзамену

- Следует заранее ознакомиться со структурой экзамена.
- Ликвидировать по возможности задолженность по отдельным темам. В случае невыполнения этого пункта все долги выносятся на экзамен.
- При подготовке к экзамену следует повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии, чтение переводных упражнений с листа в быстром темпе.
- Осуществить тренировочный пересказ нескольких текстов аналогичного объема, обращая внимание на структуру и форму высказывания, выражение своей точки зрения.

Программа экзамена

- Чтение текста и изложение его содержания в форме расширенного резюме по материалам монографии/ подборки научных статей по теме магистерской диссертации. Форма проверки – устное сообщение. Объем исходного текста – 15 тыс.п.зн. Время на подготовку – 30 мин.
- Устный перевод (с опорой на текст). Объем – 2 тыс.п.зн. время на подготовку – 10 мин.
- Беседа по теме научно-исследовательской работы.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой

Приложение к РПД

Таблица 18

№ п/п.	Перечень вопросов (задач) для зачета	Код индикатора
1.	<p>Определите, какой тип местоимения используется в предложении: These were the innovations that made the assembly line possible.</p> <p>Ответ: Указательное</p>	УК-4.3.1
2.	<p>Определите и запишите на английском языке ключевые слова / словосочетания данного абзаца The first practical generator was built by Thomas Edison, the famous inventor. He used it to provide electricity for his laboratory and then later to generate power for the first New York street to be illuminated by electric lamps. Unlike most alternating current generators of today, Edison's apparatus produced direct current.</p> <p>Ответы: generator, Thomas Edison, electricity, electric lamps, alternating current generators, direct current.</p>	УК-4.3.1
3.	<p>Вспомните и назовите 6 типов местоимений, существующих в английском языке</p> <p>Ответ: личные, притяжательные, возвратные, указательные, неопределенные, вопросительные</p>	УК-4.3.1
4.	<p>Укажите, какому типу электростанций соответствует приведенное определение «... is a plant which uses the flow of water from a reservoir to generate electricity».</p> <p>E. Wind power plant F. Nuclear power plant G. Hydro power plant H. Gas-fired power plant</p> <p>Ответ: С</p>	УК-4.3.1
5.	<p>Укажите типы Интернет-ресурсов, позволяющие перевести литературу по профессиональной тематике:</p> <p>E. Средства автоматизированного перевода F. Компьютерные словари G. Электронные библиотеки H. Онлайн-тесты</p> <p>Ответы: А, В</p>	УК-4.3.1.
6.	<p>Найдите в предложениях слова с орфографическими ошибками и запишите их правильно (образец записи ответа: 8_computers):</p> <p>5. The weather has resalted in a crisis situation in the Netherlands.</p> <p>6. There will be kwestions about liability and insurance.</p> <p>7. Paul phones Anna to talk about the agenda of their miting.</p> <p>8. Cons umer focus is for energy consumers what Greenpeace is for the enviroment</p>	УК-4.У.1

	<p>Отвeты: 1 resulted; 2 questions; 3 meeting; 4 environment</p>	
7.	<p>Переведите глагол на английский язык и запишите его в страдательном залоге. 1. Electricity /генерируется/ by power stations. 2. Liquefied natural gas /транспортируется/ by ship from such places as the Arabian Peninsula.</p> <p>Отвeты: 1. is generated 2. is transported</p>	УК-4.У.1
8.	<p>Составьте верные словосочетания (каждое слово используется один раз)</p> <p>5. r sources Powe 6. current Solar 7. wable plant Rene 8. t power Direc</p> <p>Отвeты: 1. Power plant; 2. Solar power; 3. Renewable sources; 4. Direct current.</p>	УК-4.У.1
9.	<p>Соотнесите слова-синонимы (образец записи ответа: 8e):</p> <p>1. to complete a) to remove 2. to delete b) to manufacture 3. to produce c) to finish 4. to input d) device 5. unit e) to feed</p> <p>Отвeты: 1c; 2a; 3b; 4e; 5d</p>	УК-4.У.1
10.	<p>Составьте перевод предложения и запишите ответ на русском языке. Being an environmental engineer might mean that you have a special interest in ecosystems and biology, or other branches of engineering like civil engineering</p> <p>Отвeт: Быть инженером-экологом может означать, что у вас есть особый интерес к экосистемам и биологии или другим отраслям техники, таким как гражданское строительство.</p>	УК-4.У.1
11.	<p>Запишите наречия, указанные в скобках, в нужной степени сравнения (образец записи ответа: 9_ cleaner)</p> <p>4. gets up (early) than Tom. Sam 5. light travels (fast) than the sound. The 6. was getting (dark) on that cold windy day. It</p> <p>Отвeты: 1 earlier; 2 faster; 3 dark</p>	УК-4.У.1
12.	<p>Прочитайте текст и сделайте вывод о том, какие основные кинетической энергии указаны в тексте. Выпишите названия на английском языке</p>	УК-4.У.1

	<p>Kinetic energy is motion – of waves, molecules, substances, and objects. Forms of kinetic energy include:</p> <p>Radiant Energy is electromagnetic energy that travels in transverse waves.</p> <p>Radiant energy includes visible light, x-rays, gamma rays and radio waves. Light is one type of radiant energy. Sunshine is radiant energy, which provides the fuel and warmth that make life on the Earth possible.</p> <p>Thermal Energy, or heat, is the vibration and movement of the atoms and molecules within substances. As an object is heated up, its atoms and molecules move and collide faster. Geothermal energy is the thermal energy in the Earth.</p> <p>Motion Energy is energy stored in the movement of objects. The faster they move, the more energy is stored. It takes energy to get an object moving and energy is released when an object slows down. Wind is an example of motion energy. A dramatic example of motion is a car crash, when the car comes to a total stop and releases all its motion energy at once in an uncontrolled instant.</p> <p>Отвeты: radiant energy, thermal energy, motion energy</p>	
13.	<p>Выберите грамматически верное предложение:</p> <p>A. I hope that next time you'll speak to your uncle more politely.</p> <p>B. Peter usually comes to his classes most late of his classmates.</p> <p>C. Who lives more near to the school — you or your friend?</p> <p>D. This new computer works most fast and can solve problems in no time.</p> <p>Отвeт: А</p>	УК-4.У.1
14.	<p>Выберите предложение, соответствующее формальной переписке:</p> <p>A. Hi! What's up?</p> <p>B. I can help you to solve this problem. Call me!</p> <p>C. We can assist in the resolution of this matter. Contact us on our toll-free number.</p> <p>D. It was, like, ten bucks, so I was like "okay".</p> <p>Отвeт: С</p>	УК-4.У.1
15.	<p>Выберите подходящий по смыслу вариант ответа для заполнения пропуска в предложении:</p> <p>Many people looking for work read the _____ advertised in newspapers by companies and employment agencies.</p> <p>E. Candidate</p> <p>F. Interview</p> <p>G. Application</p> <p>H. Job description</p> <p>Отвeт: D</p>	УК-4.У.1
16.	<p>Установите соответствие между содержанием параграфа и вариантами названия параграфа. Напишите литературный перевод названия параграфа на русском языке (образец записи ответа: Е_Энергетика как наука)</p> <p>I am delighted to have the opportunity to speak to you all at the tenth International Forum for Energy. The main focus of my talk will be on</p>	УК - 4. В. 1

	<p>how we are all ambassadors, not only for our companies or organizations but also for our industry as a whole. We all need to be aware of the challenges that face us - particularly our image concerning the issue of the environment - and we all have to be more proactive regarding this matter:</p> <p>A. International forum for energy B. People see the energy industry as 'clean'. C. Nuclear energy makes up 15% of generating capacity. D. Importance of being proactive</p> <p>Ответ: А Международный энергетический форум</p>	
17.	<p>Поставьте наречие в форму сравнительной или превосходной степени и запишите предложение This phrase is _____ (widely) used in spoken Russian than in written.</p> <p>Ответ: This phrase is more widely used in spoken Russian than in written.</p>	УК - 4. В. 1
18.	<p>Составьте предложение с использованием следующих слов: I / forward / look / receiving / to / order / your</p> <p>Ответ: I look forward to receiving your order</p>	УК - 4. В. 1
19.	<p>Исправьте ошибку в использовании сравнительной степени наречия и запишите предложение правильно This time he listened to their CEO patienter than usual.</p> <p>Ответ: This time he listened to their CEO more patient than usual.</p>	УК - 4. В. 1
20.	<p>Напишите перевод английского текста на русский язык: A job interview is your chance to show an employer what he or she will get if you're hired. That is why it is essential to be well prepared for the job interview.</p> <p>Ответ: Собеседование – это ваш шанс показать работодателю, что он или она получит, если вас возьмут на работу. Именно поэтому очень важно хорошо подготовиться к собеседованию.</p>	УК - 4. В. 1
1.	<p>Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из четырех предложенных и обоснованием выбора Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа Выберите неуместное словосочетание для деловой переписки: A. Sincerely yours B. Look forward to hearing from you C. Cheers D. We are sorry to inform you</p> <p>Ответ: С. Обоснование: Cheers употребляется в неформальных ситуациях</p>	УК - 4. 3. 1
2.	<p>Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответа и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов Выберите предложения, относящиеся к формальному стилю</p>	УК - 4. 3. 1

	<p>общения</p> <p>A. You will be contacted for further information. B. Went to Barcelona for the weekend. Lots to tell you. C. That is quite impressive. D. You are invited to attend the annual conference. E. LOL, that's hilarious!</p> <p>Ответ: А, D Обоснование: для формального стиля общения характерно использование пассивного залога</p>									
3.	<p>Задание закрытого типа на установление соответствия</p> <p>Прочитайте текст и установите соответствие. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце</p> <p>Соотнесите фразы неформального стиля общения и формального, эквивалентные друг другу (образец записи ответа: 8e, 9k):</p> <table><tbody><tr><td>1. To whom it may concern,</td><td>A. Take care,</td></tr><tr><td>2. Thank you for taking the time to consider my proposal.</td><td>B. Thx for the help!</td></tr><tr><td>3. Yours faithfully,</td><td>C. Hope to hear from you soon</td></tr><tr><td>4. I look forward to hearing from you</td><td>D. Hi [Friend's Name],</td></tr></tbody></table> <p>ОтвЕты: 1d, 2b, 3a, 4c</p>	1. To whom it may concern,	A. Take care,	2. Thank you for taking the time to consider my proposal.	B. Thx for the help!	3. Yours faithfully,	C. Hope to hear from you soon	4. I look forward to hearing from you	D. Hi [Friend's Name],	УК - 4. У. 1
1. To whom it may concern,	A. Take care,									
2. Thank you for taking the time to consider my proposal.	B. Thx for the help!									
3. Yours faithfully,	C. Hope to hear from you soon									
4. I look forward to hearing from you	D. Hi [Friend's Name],									
4.	<p>Задание закрытого типа на установление последовательности</p> <p>Прочитайте текст и установите последовательность. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо</p> <p>A. Speaking. B. Hi Tarmo. C. Thanks, Tarmo D. I'll do it now. E. Of course, F. Did you get my message? G. You'd like me to send directions to the office. H. Can I speak to Tarmo Star please? I. Yes that's right. J. Could you send them today? K. Yes I did. L. See you soon.</p> <p>Ответ: H, A, B, F, K, G, I, J, E, D, C, L</p>	УК - 4. У. 1								
5.	<p>Задание открытого типа с развернутым ответом</p> <p>Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ о том, к какому типу справочно-библиографического материала принадлежит данный текст (библиографическое описание, аннотация или реферат)</p> <p>The article is devoted to two problems of hydrodynamics and the wave theory: non potential movement of an ideal incompressible non-uniform liquid above a firm and deformable bottom. A mathematical model is analytically given in a linear approximation. The final solutions allow defining a wave mode for the researched water area.</p> <p>Ответ: Аннотация - сжатая, лаконичная характеристика текста, его цели и содержания</p>	УК - 4. В. 1								